

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Band: - (1974)
Heft: 18

Artikel: Trendmodelle als Anwendungsbeispiele für Schläpfer-Stickereien
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796383>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Trendmodelle als Anwendungsbeispiele für Schläpfer-Stickereien

Die Begeisterung, die man allgemein den Nouveautés und Stickereien der Firma Jakob Schläpfer & Co. AG, St. Gallen, entgegenbringt, ist nicht zuletzt darauf zurückzuführen, dass in diesem Hause jede Saison mit viel Freude eine Anzahl Trendmodelle entworfen werden, die jeweils ganz die Ambiance und den Stil der neuen Modeströmung zeigen und eindrücklich darlegen, wie gut sich Stickereien ins aktuelle Modebild einfügen und gewisse Tendenzen noch unterstreichen helfen. In der Kollektion Frühling/Sommer 1975 wird das Sortiment an unkompliziert besticktem Cheese Cloth mit kleinrapportigen Dessins, bereichert durch Bohreffekte, für die junge, rustikal folkloristische Moderichtung weitergeführt. Ins ähnliche Thema gehören Stickereien auf Stoffe in Leinenbindung, die frisch und kühl wirken. Ein besonderes Kapitel sind reiche Durchbruchstickereien im Richelieu-Genre, uni oder teils zusätzlich im Sublistatic-Verfahren bunt bedruckt, was überraschende Effekte ergibt.

Für die Flou-Mode, die sich dieses Jahr sehr stark an den Altmeistern Poiret und Vionnet inspiriert, sind es weichfließende Georgette mit Ajourstickerei, Crêpe de Chine, Seidensatin und ähnliche gut fallende Materialien, die meist in floraler Richtung mit Kunstseide bestickt werden.

Auf Seide und den ihr verwandten Stoffen präsentieren sich auch die Paillettenstickereien in immer wieder neuer und attraktiver Anordnung. Ein wichtiges Thema für die elegante Abendmode sind die glitzernden, in allen Regenbogenfarben schillernden Steinchen, welche auf das feine Material in reizvollen Dessins aufgepresst werden, teilweise mit Kombination von Stickerei, um die Wirkung noch kostbarer und ungewöhnlicher zu gestalten.

L'engouement que suscitent partout les nouveautés et broderies de la maison Jakob Schläpfer & Cie SA, à Saint-Gall, n'est pas dû pour la moindre part au fait que cette entreprise crée chaque saison, dans l'enthousiasme, un certain nombre de modèles pilotes, dans l'esprit et le style des nouvelles tendances. Ces modèles servent à démontrer, de manière frappante, avec quel bonheur les broderies peuvent être mises en œuvre dans la mode actuelle pour en souligner efficacement certains traits. Dans la collection de printemps/été 1975, la série des toiles à fromage, brodées de manière toute simple en dessins à petits rapports avec des effets ajourés, a été continuée pour la mode de genre rustique et folklorique. Dans le même genre, on trouve des broderies sur des fonds en armure toile, qui font une impression fraîche et nette. Les riches broderies ajourées, genre Richelieu, constituent un chapitre en soi; elles sont soit unies soit surimprimées en plusieurs couleurs au moyen du procédé Sublistatique, ce qui donne des effets surprenants.

Pour le flou, qui s'inspire fortement, cette année, des « grands ancêtres » Poiret et Vionnet, on propose des georgettes fluides avec des broderies ajourées, du crêpe de Chine, du satin de soie et autres matières semblables, au beau tomber, généralement brodées de motifs floraux en rayonne.

Sur de la soie et des tissus soyeux, les broderies pailletées offrent toujours des aspects nouveaux et intéressants. Pour la mode du soir habillée, les petites pierres scintillant dans toutes les couleurs de l'arc-en-ciel, fixées par pressage sur le fin tissu pour y tracer de ravissants dessins, constituent un important chapitre; elles sont utilisées en partie en combinaison avec de la broderie, ce qui fait un effet encore plus précieux et inattendu.

The enthusiasm roused everywhere by new fabrics and embroideries—especially those produced by Jakob Schläpfer & Co. Ltd., St. Gall—is certainly due largely to the fact that this firm each season takes a delight in creating a number of “new trend” models, always perfectly in keeping with the spirit and style of the latest fashions and showing clearly how well embroideries can fit into the present fashion scene and even help to emphasize certain trends. In the spring/summer 1975 collection, the series of cheesecloths embroidered quite simply with designs in small repeats and openwork effects has been continued in the young, rustic, peasant versions. In the same style, we find embroideries on linen-weave grounds, which have a cool fresh look. A special section all on its own is represented by the rich Richelieu-style openwork embroideries; they are either plain, or printed in several colours by the sublistatic process, to produce really original effects.

For the soft, flowing style which this year seems strongly inspired by the great couturiers of earlier days, Poiret and Vionnet, the favourites are georgette with openwork embroidery, crêpe de Chine, silk satin and similar materials with fine draping qualities, generally embroidered in rayon with floral motifs.

On silk and silk-look fabrics, sequin embroideries continue to create new and surprising effects. For elegant evening fashions, the little sparkling gems in all colours of the rainbow, pressed onto the fine material in attractive designs, form a style all their own, some of them being combined with embroidery, to create an even more luxurious and original effect.

3



1. Kunstseiden-Guipure in Beige, Caramel, Lila, Smaragdgrün und Rost / guipure de rayonne beige, caramel, lilas, émeraude et rouille / beige, caramel, lilac, emerald and rust rayon guipure.

2. Baumwollstickerei écreu auf schwarzem Carma / broderie de coton écreu sur Carma noir / écreu cotton embroidery on black Carma.

3. Beige Stickerei auf beigem Carma / broderie beige sur Carma beige / beige embroidery on beige Carma.

4. Gelb und weiss perlmuttglänzende, silberne und grüne Paillettenstickerei auf pistazienfarbenem Seidenchiffon / broderie de paillettes jaune et blanc nacrés, argent et vert sur chiffon de soie pistache / embroidery with yellow and white mother-of-pearl, silver and green sequins on pistachio silk chiffon.

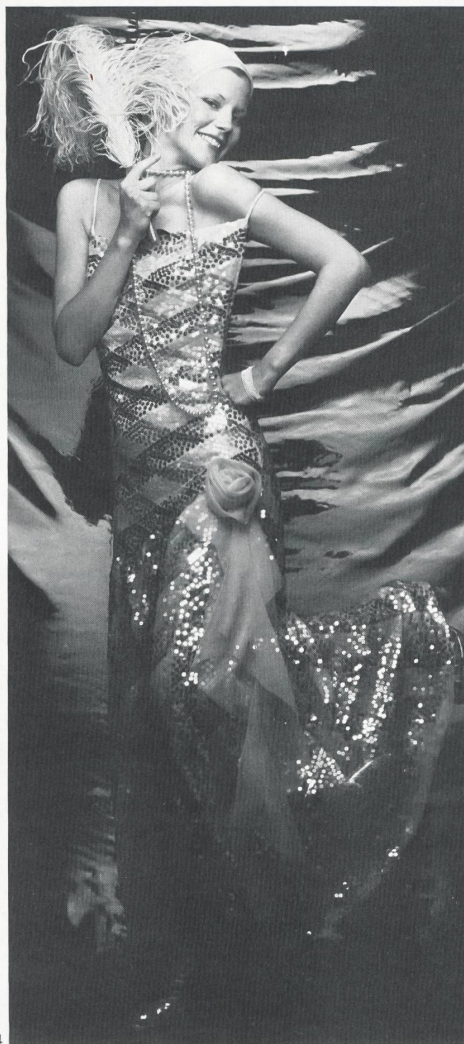
5. Kastanienbraune, beige und rostfarbene Stickerei auf beigem Satin / broderie marron, beige et rouille sur satin beige / maroon, beige and rust embroidery on beige satin.

JAKOB SCHLÄPFER & CO. AG
ST. GALLEN

5

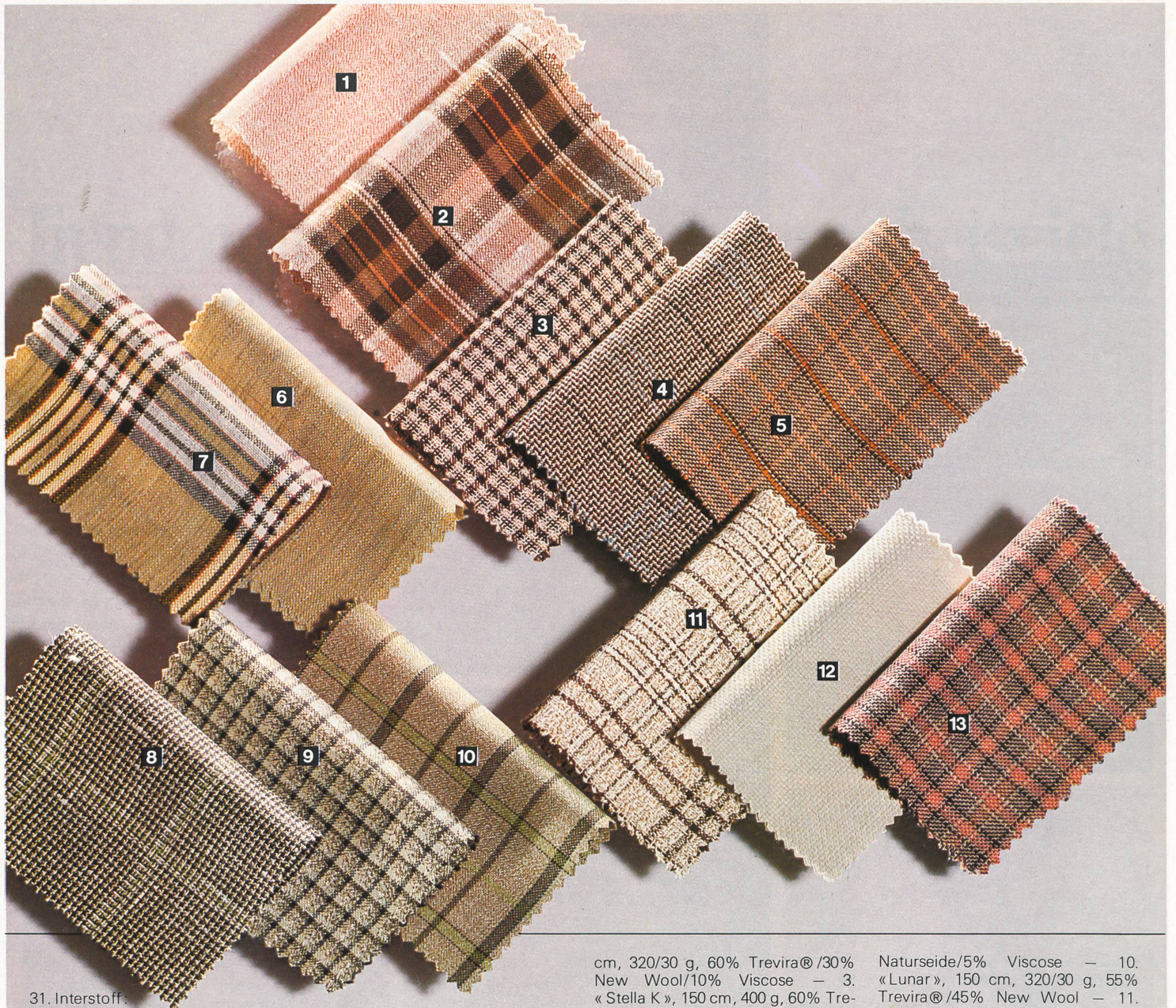


2



4





31. Interstoff:
Halle 8 / Obergeschoss
Gang D Stand 81462

Verkauf:
Herren Dir. M. Treichler-Kaiser, G.
Ghisleni (Inland) und H. Sturzen-
egger (Export)

Fabrikationsprogramm:
Hochmodische Herren-Oberbeklei-

dungsstoffe in Trevira®/Schur-
wolle, in Trevira®/Schurwolle/Vis-
cose und in reiner Schurwolle (Woll-
siegel-Qualität) für Anzüge, Sakkos,
Hosen und Mäntel.

Légende:

1. «Safari», 150 cm, 320/30 g, 60%
Trevira®/15% New Wool/25%
Viscose — 2.+8. «Lunar K», 150

cm, 320/30 g, 60% Trevira®/30%
New Wool/10% Viscose — 3.
«Stella K», 150 cm, 400 g, 60% Tre-
vira®/25% New Wool/15% Vis-
cose — 4.+5. «Stella K», 150 cm,
400 g, 60% Trevira®/30% New
Wool/10% Viscose — 6. «Safari»,
150 cm, 320/30 g, 55% Trevira®/-
45% New Wool — 7. «Lunar K»,
150 cm, 320/30 g, 55% Trevira®/-
40% New Wool/5% Viscose —
9. «Lunar K», 150 cm, 320/30 g,
50% Trevira®/30% NewWool/15%

Naturseide/5% Viscose — 10.
«Lunar», 150 cm, 320/30 g, 55%
Trevira®/45% New Wool — 11.
«Madison K», 150 cm, 380 g, 60%
Trevira®/15% New Wool/25%
Viscose — 12.+17.+18.+19.
«Safari», 150 cm, 380/420 g, 60%
Trevira®/25% New Wool/15% Vis-
cose — 13. «Madison», 150cm, 430g,
55% Trevira®/45% New Wool —
14.+15.+16. «Mondial L», 150 cm,
380 g, 55% Trevira®/45% New
Wool.

Tuchfabrik Wädenswil AG, Wädenswil

